

Забавной песнью Парк строптивых,  
 Чтоб смертных жизни тонку нить  
 Они, заслушавшись, длили  
 И остры ножницы забыли.

Об окончательном варианте правки посвящения свидетельствует рукопись ИР НБУ I 5682, представляющая собой схематический макет будущей книги горацианских переложений Капниста. Рукопись внесена в сшитую тетрадку в восьмую долю листа из бледной кремовой бумаги с белой датой [18]21. Многократно разбитую фигуру водяного знака отождествить затруднительно. В манускрипте обозначен порядок следования разделов предполагаемого издания: посвящение, предисловие, стихотворные переложения, прозаические переводы с примечаниями. Посвящение в новом виде здесь приведено полностью. Каллиграфический писцовый почерк основного текста явственно отличается от правки рукой Капниста.

Л. 3.

[Его величеству]  
 Государю императору  
 Александру Первому

Л. 3 об. пустой

Л. 4.

*{В верхней половине листа оставлен знак для  
 виньетки}*